



**SUJECIONES PARA CAMA - MANUAL DE USUARIO**

**RESTRAINTS FOR BED - USER MANUAL**

**SOUTIENT POUR LIT - MANUEL UTILISATEUR**

**FIXAÇÕES PARA LEITO - MANUAL DE USUÁRIO**

**FISSAGGI PER LETTO - MANUALE UTENTE**

**ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ КРОВАТИ - РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

**SICHERHEITSSYSTEM FÜR DAS BETT - BENUTZERHANDBUCH**

**ريستراينٲس فور بيد - دليل المستخدم**

[www.ubiotex.com](http://www.ubiotex.com)

**PRODUCTOS DESTACADOS**  
**FEATURED PRODUCTS**  
**PRODUITS PRÉSENTÉS**  
**PRODUTOS EM DESTAQUE**  
**PRODOTTI SPONSORIZZATI**  
**ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОДУКТЫ**  
**AUSGEZEICHNETE PRODUKTE**  
**منتجات مميزة**



## **CINTURÓN ABDOMINAL ACOLCHADO**



### **REFERENCIAS**

**401261-TALLA S • 401260-TALLA M • 401262-TALLA L**

**PRODUCTOS DESTACADOS  
FEATURED PRODUCTS  
PRODUITS PRÉSENTÉS  
PRODUTOS EM DESTAQUE  
PRODOTTI SPONSORIZZATI  
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОДУКТЫ  
AUSGEZEICHNETE PRODUKTE**

منتجات مميزة



## **CINTURÓN ABDOMINAL LONETA**



**REFERENCIAS  
401450-TALLA M • 401452-TALLA L**

## **FIXAÇÕES PARA CAMA**

**PT**

Estão disponíveis dois modelos de cintos: abdominais e pélvicos. A diferença é que, com o modelo pélvico impede o paciente de deslizar, formando assim um arnês seguro proporcionando mais fixação sem que o doente se aperceba. Dispomos ainda de um modelo designado BASIC que não permite a mobilização lateral do doente. É composto por uma faixa abdominal fixa o paciente na posição ventral. Nos vários modelos mencionados podem conter o sistema de fecho magnético, o sistema de bloqueio mecânico "Ironclip" e sistema de fecho de fivela plástica.

Os cintos de cama estão disponíveis para vários tamanhos: 90, 105 e 135 cm.

Quando pedido podemos fabricar qualquer outro tamanho.

Três tamanhos (perímetro da cintura): S (60-90cm), M (75-125cm), L (105-145cm).

### **2.- CINTO DE PULSO PARA CAMA**

São vendidos em pares e podem ser adaptados tanto para a cama como para a cadeira de rodas. A sua função é limitar a mobilidade dos membros superiores, permitindo no entanto que estes se mantenham descontraídos e seguros. Todos os modelos têm um amortecimento interno para evitar lesões e proporcionar maior conforto.

Existem 4 modelos, dependendo das necessidades do doente, no tipo de material de fabrico e tipos de fecho:

- 1.- Suapel: em três cores: branco, marinho, cinza. Sistema de fecho de fita. Composição: e tecido algodão e poliéster Sanitized (anti ácaros, controlo de odor, propriedades anti bacterianas, anti-fúngicas, macio, respirável e lavável)
- 2.- Polipropileno. Sistema de fecho: imã, IronClip.
- 3.- Acolchoadas: Segurança e conforto, sendo duplamente acolchoada. Fecho: imã, Ironclip. Modelo Sujetax disponíveis com fechos plásticos.
- 4.- Lona. Sistema de bloqueio: Imã, IronClip.
- 5.- Sujetax. Segurança e conforto. Sistema de fecho: Fivelas.

### **3.- CINTO TORNOZELO PARA CAMA**

Estão disponíveis em pares e podem ser adaptados tanto a cama como a cadeira de rodas. A sua função é limitar a mobilidade dos membros inferiores, permitindo que estes estejam em ambiente descontraído e seguro. Todos os modelos têm um revestimento interno para evitar lesões e proporcionar maior conforto.

Estão disponíveis 3 modelos, de acordo com as necessidades do doente e do prestador de cuidados, no tipo de material de fabrico e tipos de fecho:

- 1.- Polipropileno. Sistema de fecho: imã, Ironclip.
- 2.- Acolchoado: Segurança e conforto, sendo duplamente acolchoado. Sistema de fecho: imã, Ironclip.
- 3.- Lona. Sistema de fecho: imã, Ironclip.

### **4.- KIT COMPLETO CINTOS PARA CAMA**

Este kit fornece suporte e segurança extra para os cuidadores e evita a possibilidade de fuga e auto-lesão do doente em casos mais extremos. No entanto reduz significativamente a mobilidade dos mesmos, dependendo do tipo de kit que poderá ser parcial ou total. Todas as soluções, permitem a circulação de 90graus à esquerda e direita do tronco. Estão disponíveis dois modelos:

- 1.- Cinto com pulseiras integradas e tornozelo independente (este modelo é aquele que reduz toda a mobilidade)
- 2.- Cinto, pulseiras e tornozeleiras independentes. Em ambos os modelos dispomos dos seguintes materiais:
  - Polipropileno
  - Tecido almofadado
  - Lona

Entre em contato conosco para qualquer outra medida.

## FIXAÇÕES PARA CAMA

PT

### 5.- CINTO ABDOMINAL CAMA SUJEIÇÃO TÓRAX

Cinto acolchoado com cinto de tórax para cama de 90 T/M

### 6.- ACESSÓRIOS

#### **Fecho IRONCLIP: Sistema mecânico de aço inoxidável**

Ideal para cinto de contenção.

Pode ser aberto com uma chave especial ou com uma moeda de 0.5€ ou de 1 €. E caso de emergência pode ser aberto, trazendo assim mais segurança para o doente.

Fabricada em aço inoxidável cirúrgico.

Os componentes são: Pivot e disco torneado com ranhura para fecho. O pivot é feito de aço inoxidável numa só peça.

- Referência: 409400 - Botão
- Referência: 409405 - Chave
- Referência: 409350 - Jogo (3 Fechos + Chaves)

#### **Fecho de IMÃ: Sistema magnético de plástico**

O clássico é constituído por um botão, uma haste de metal e uma chave magnética. A vantagem é que o botão de bloqueio é rapidamente colocado, fechando assim que é inserido na haste de metal.

Só é possível abrir com a chave magnética e assim fica impedido de o doente ou pessoas não autorizadas manipularem o fecho.

- Referência: 409100 - Botão
- Referência: 409200 - Chave
- Referência: 409300 - Jogo (3 Fechos + Chaves)

#### **Fecho Plástico de 5cm**

Fecho em forma de tridente, consiste em duas partes (macho e fêmea).

Foi projectado para suportar cintos de contenção por ser feito de plástico muito resistente ao impacto

É fabricado em 100% de plástico ABS.

- Referência: 0501

#### **Fecho plástico de segurança 5cm**

Assim como o fecho Tridente consiste em duas partes (machos e fêmeas).

Este fecho foi concebido para suportar cintos de contenção por ser feita de plástico muito resistente aos impactos.

Tem também uma combinação de três números para fechar a fivela de segurança.

O código de abertura é 0000.

É indicado para cintos de segurança de forma a impedir a abertura pelo doente e pessoal não autorizado.

É fabricado em 100% de plástico ABS.

- Referência: 0508

## FIXAÇÕES PARA CAMA

PT

### TAMANHOS

Estão disponíveis vários tamanhos (como temos vindo a descrever) tendo em conta: o tamanho da cama e do paciente. Podem também ser feitos tamanhos especiais a pedido.

### INSTALAÇÃO

Para a instalação do Kit de Cintos para cama deve-se seguir os seguintes passos:

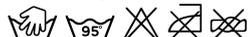
- Coloque o cinto na cama e verificar se as medidas são adequadas para a mesma.
- Use tiras laterais para fixá-lo às traves da cama, pelos fechos fornecidos com o kit. Esta fixação deve ser firme e não pode deslizar para cima e para baixo.
- Se forem utilizados pulseiras e tornozeleira, este é o momento da instalação, seguindo os mesmos critérios que no cinto.
- O colchão não deve ser preso ou deformado.
- Caso seja necessário a utilização de lençóis e protectores de cama, estes devem estar previamente colocados.
- Colocar o doente sobre a correia e elementos de fixação, colocar as 2 tiras sobre o paciente.
- É importante que a fixação seja efectuada com firmeza, mas sem pressionar o doente.
- Se for necessário a utilização das pulseiras e tornozeleiras, deve começar-se pelas mãos e de seguida os pés.

Em qualquer caso, recomendamos a colocação e ajuste do artigo por pessoal qualificado: técnico ortopédico, ou pessoal médico.

### LIMPEZA/DESINFECÇÃO



TECIDO ACOLCHOADO: lavar à mão ou à máquina, a uma temperatura máxima de 40° C. Não utilizar produtos abrasivos. Secar na horizontal, sem exposição directa a fontes de calor (fogões, aquecedores, etc.).



TECIDO LONA: Lavar à mão ou à máquina, a uma temperatura máxima de 95° C. Não utilizar produtos abrasivos. Não engomar.



TECIDO POLIPROPILENO: Lavar à mão ou à máquina, a uma temperatura máxima de 95° C. Não utilizar produtos abrasivos. Não engomar.



TECIDO SANITIZED: Lavar à mão com água fria e produtos não-abrasivos. Se lavar na máquina, usar um programa delicado. Secar na horizontal. Não engomar. Não utilizar lixívia. Não lavar a seco.

### SEGURANÇA

Verificar se os produtos acima são adaptados às necessidades do utilizador, bem como às dimensões da cadeira ou poltrona.

**IMPORTANTE:** O uso ou supervisão do uso do produto por um profissional de saúde é recomendada.

## FIXAÇÕES PARA CAMA

PT

### PRECAUÇÕES

Proibida a utilização de produtos cáusticos, decapantes, solventes e objectos “cortantes”, em contacto directo com os artigos.  
Examine regularmente o desgaste normal, para verificar se continua a cumprir as funções técnicas desejados.  
Evitar o contacto ou aproximação a fontes de calor intenso ou chamas.

### PRECAUÇÕES RELATIVAS AOS MATERIAIS

Evitar o contacto prolongado e directo de líquidos e humidades.

### CONSERVAÇÃO

Armazenar os produtos em lugares secos e ao abrigo da luz natural, de preferência na posição plana.

### ELIMINAÇÃO

A eliminação deve ser efectuada apenas nos locais destinados para esse efeito. Não queimar.

### GARANTIA

O período de garantia é de 2 anos a partir da data da compra.  
Esta garantia não cobre o desgaste normal do produto e não substitui as garantias legais.  
Em caso de acidente, entre em contacto com o departamento de qualidade da empresa.

### DURAÇÃO DO PRODUTO

A vida útil estimada é de um ano.

### LEGENDA E SÍMBOLOS DAS ETIQUETAS

	Fabricante.
	Número de serie.
	Numero de Catalogo.
	Ler primeiro as instruções de uso.
	Certificado de conformidade com a Directiva 93/42/EEC.
	Precauções. Ler primeiro as instruções de uso.

		MODELO	FECHO	MEDIDAS	REFERÊNCIA	INSTRUÇÕES				
CINTO PARA CAMA	ABDOMINAL	POLIPROPILENO "BASIC"	FIVELAS	90	401115	<p>1. Uma vez centrado na cama, colocar o cinto abdominal sobre a cintura do utilizador.</p> <p>2. Passar as cintas de polipropileno por debaixo do estrado e fechar com o fecho de fivela.</p> <p>3. Colocar o cinto sobre a cama. Uma vez colocado o cinto, posicionar o utilizador, fechar o cinto pela zona da cintura, ajustar sem apertar e fechar com o sistema seleccionado: fivela, íman ou ironclip.</p> <p>2. O cinto de cama tem um conjunto de 3 botões e uma chave no caso do sistema de fecho se tratar do ímã ou ironclip. No caso das fivelas plásticas, estão incorporadas no cinto. Um dos fechos fecha a banda abdominal sobre a cintura do paciente.</p> <p>3. Uma vez ajustada a banda abdominal Passar as cintas de polipropileno por debaixo do estrado e fechar com o fecho ímã ou ironclip.</p>				
		ACOLCHOADO "BASIC"	FIVELAS	90 M-L	401230-401232					
		POLIPROPILENO	FIVELAS	90 M-L	401100-401102					
				105 M	401111					
				135 M-L	401110-401112					
		IRONCLIP	IMÃ	90 S-M-L	401121-401120-401122					
				105 M-L	401105-401107					
				135 M-L	401127-401129					
		ACOLCHOADO	FIVELAS	90 M-L	401150-401152					
				105 M-L	401130-401132					
135 M-L	401154-401156									
IRONCLIP	IMÃ		90 S-M-L	401201-401200-401202						
			105 M-L	401205-401207						
			135 M-L	401220-401222						
IRONCLIP	IMÃ	90 S-M-L	401240-401242-401244							
		105 M-L	401245-401247							
		135 M-L	401250-401252							
LONA	IRONCLIP	90 S-M-L	401261-401260-401262							
		105 M-L	401270-401272							
	IMÃ	90 M-L	401280-401282							
		135 M-L	401400-401402							
PERINEAL	ACOLCHOADO	IRONCLIP	90 M	401410-401412						
			90 M	401420-401422						
	LONA	IMÃ	90 M-L	401450-401452						
			105 M-L	401455-401457						
	POLIPROPILENO	IRONCLIP	90 M-L	401460-401462						
			135 M-L	401450-401452						
SUJEIÇÃO TÓRAX ACOLCHOADO		IMÃ	90 M	402510	402500	402520	401180	401175	402550	<p>1. Seguir as instruções anteriores.</p> <p>2. Passar a banda abdominal entre as pernas fechar junto à banda abdominal (com o mesmo fecho)</p> <p>Seguir os passos do Cinto Abdominal fecho ímã/ironclip. A única diferença é que o cinto contém umas tiras que fecham junto à zona abdominal.</p>

MODELO		FECHO	REF.	INSTRUÇÕES
CINTO PULSO	POLIPROPILENO FIXO CINTO PULSO	IRONCLIP	401164	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque o cinto na cama. Uma vez que a correia está posicionada, posicione o usuário, feche a correia em torno da área da cintura do usuário, ajuste firmemente e feche.</li> <li>2. Vem com um jogo de 3 teclas e 1 chave de que 1 fecha a faixa abdominal na cintura do paciente. As pulseiras são incorporadas no cinto com mais 2 botões para imobilizar os pulsos.</li> <li>3. Uma vez que a banda abdominal tenha sido ajustada, leve as tiras de polipropileno para a base do colchão e feche.</li> </ol>
	SUAPEL (PAR)	CINTAS BRANCO CINTAS MARINHO CINTAS CINZENTO	111100 111200 111202	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque a banda suapel em torno do pulso, ajustado com felcro para a firmeza pretendida.</li> <li>2. Levam a correia mais longa, passar em torno do pulso e trancar</li> <li>3. Atar excesso de fita à cadeira de rodas.</li> </ol>
	ACOLCHOADA (PAR)	IRONCLIP	303305 303114	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Colocar a tira em torno do pulso</li> <li>2. E para ajustar os correspondentes ilhós para fechar com o imã ironclip.</li> </ol>
	POLIPROPILENO (PAR)	IRONCLIP IMÃ	303102 303100	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque a banda ao redor do pulso. Coloque e coloque a alça, fixando assim a pulseira.</li> <li>2. Pegue a fita de polipropileno e amarre e ajuste a altura desejada.</li> </ol>
	LONA (PAR)	IRONCLIP IMÃ	303108 303110	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque a banda em torno do tornozelo e ajustar fazendo coincidir os ilhós e fechar com sistema imã ou Ironclip</li> <li>2. No caso de sistema de fecho plástico, deve ajustar a banda em torno do tornozelo com felcro e perto da base da cama.</li> <li>3. Ajustar as tiras e ajustar a estrutura da cama</li> <li>4. Repetir a acção em ambos os tornozelos.</li> </ol>
	SUJETAX (PAR)	FIVELAS	111210	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque a banda em torno do tornozelo e ajustar fazendo coincidir os ilhós e fechar ou Ironclip</li> <li>2. Ajustar as tiras e ajustar a estrutura da cama</li> </ol>
CINTO TORNOZELO	POLIPROPILENO (PAR)	FIVELAS IMÃ IRONCLIP	404100 404300 404350	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque a banda em torno do tornozelo e ajustar fazendo coincidir os ilhós e fechar com sistema imã ou Ironclip</li> <li>2. No caso de sistema de fecho plástico, deve ajustar a banda em torno do tornozelo com felcro e perto da base da cama.</li> <li>3. Ajustar as tiras e ajustar a estrutura da cama</li> <li>4. Repetir a acção em ambos os tornozelos.</li> </ol>
	ACOLCHOADA (PAR)	FIVELAS IMÃ IRONCLIP	404200 404500 404550	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque a banda em torno do tornozelo e ajustar fazendo coincidir os ilhós e fechar ou Ironclip</li> <li>2. Ajustar as tiras e ajustar a estrutura da cama</li> </ol>
	LONA (PAR)	IMÃ IRONCLIP	404400 404450	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque a banda em torno do tornozelo e ajustar fazendo coincidir os ilhós e fechar ou Ironclip</li> <li>2. Ajustar as tiras e ajustar a estrutura da cama</li> </ol>
	ACOLCHOADA FIXA (UNIDADE)	IRONCLIP	404600	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque a banda em torno do tornozelo e ajustar fazendo coincidir os ilhós e fechar ou Ironclip</li> <li>2. Ajustar as tiras e ajustar a estrutura da cama</li> </ol>
KIT COMPLETO	POLIPROPILENO	IRONCLIP T/M IRONCLIP T/L	401190 401192	Seguir os passos anteriores.
	ACOLCHOADA	IRONCLIP T/M	401299	
	LONA	IRONCLIP T/M IRONCLIP T/L	401397 401399	
ALMOFADA ABDUTORA	CINTOS POLIPROPILENO COM VELCRO	705150	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Coloque a almofada do abdutor entre as pernas.</li> <li>2. Passe as tiras em polipropileno sob as pernas do paciente.</li> <li>3. Ajuste o produto com o Velcro e conserte-o na almofada do abdutor.</li> </ol>	

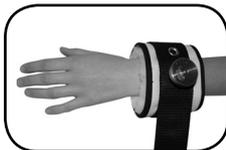
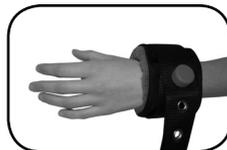
## FIXAÇÕES PARA CAMA

PT

### CINTOS



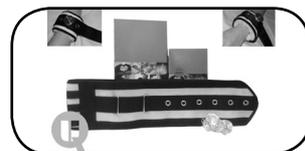
### CINTO PULSO



### CINTO TORNOZELO



### KIT COMPLETO



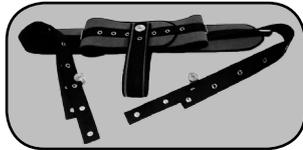
### ALMOFADA ABDUTORA



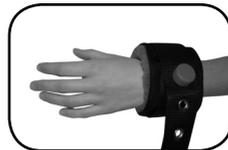
AR

قيود السرير

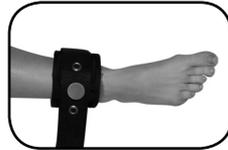
أحزمة



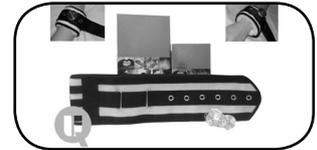
الأساور



الخلخال



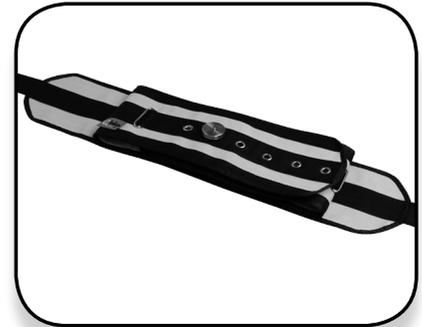
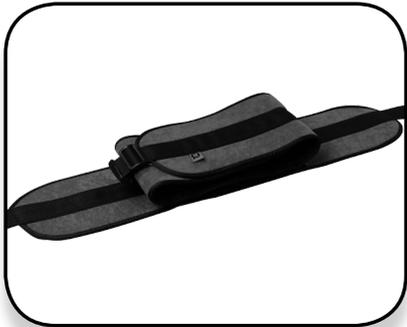
صفقة كامل



أبودكتور كوشيون



# EUROPEAN MANUFACTURER



[www.ubiotex.com](http://www.ubiotex.com)



UBIOTEX ESPAÑA S.L. B54194360  
Polígono Canastell – C/ Fragua 21, San Vicente del Raspeig CP: 03690 (Alicante) SPAIN

